

TABL. 8(84). ZWOLNIENIA Z PRACY^a
 TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number						Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an em- ployment contract</i>		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację <i>retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation</i>	korzysta- jący z urlopów wychowaw- czych ^b <i>persons taking child- -care leave^b</i>		
			przez zakład pracy <i>by em- ployer</i>	przez pra- cownika <i>by em- ployee</i>				
OGÓŁEM	2005	124201	51041	21736	15384	8089	3837	23,1
TOTAL	2008	190829	83220	29805	31482	11698	5886	30,3
	2009	153926	69198	31406	13996	6515	4222	24,6
sektor publiczny		23687	13366	1894	1514	2780	1068	11,4
<i>public sector</i>								
sektor prywatny		130239	55832	29512	12482	3735	3154	31,0
<i>private sector</i>								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		1210	402	191	86	119	16	18,4
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>								
Przemysł		48759	19086	15331	4360	2626	1142	21,6
<i>Industry</i>								
w tym przetwórstwo przemysłowe		44474	18154	14793	4182	1516	1095	25,3
<i>of which manufacturing</i>								
Budownictwo		12656	756	2360	1058	372	75	36,4
<i>Construction</i>								
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ		25197	14228	5736	3423	317	1030	33,7
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>								
Transport i gospodarka magazynowa		3926	386	672	536	266	15	24,1
<i>Transportation and storage</i>								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		3507	2231	636	720	92	108	35,2
<i>Accommodation and catering^Δ</i>								
Informacja i komunikacja		1141	438	211	237	19	43	19,2
<i>Information and communications</i>								
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa		5563	3878	887	584	78	350	21,3
<i>Financial and insurance activities</i>								

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, do 2008 r. – bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 132; według siedziby zarządu jednostki. b Do 2008 r. – łącznie z korzystającymi z urlopów bezpłatnych.

a Data concern full-time paid employees, until 2008 – excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 132; by seat of management of unit. b Until 2008 – including persons taking unpaid leaves.

TABL. 8(84). ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an em- ployment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlopów wychow- aw- czych ^b persons taking child- -care leave ^b	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	1084	460	145	70	112	34	14,9
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... Professional, scientific and technical activities	4616	2343	491	472	100	107	34,6
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	26022	11945	3214	989	421	250	74,2
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpiecze- nia społeczne..... Public administration and defence; compulsory social security	6439	3104	235	265	766	311	14,3
Edukacja..... Education	6389	4708	434	430	694	346	9,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ... Human health and social work activities	5582	4339	509	590	443	325	10,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... Arts, entertainment and recreation	1368	664	210	119	86	55	16,8
Pozostała działalność usługowa..... Other service activities	467	230	144	57	4	15	33,9

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, do 2008 r. – bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 132; według siedziby zarządu jednostki. ^b Do 2008 r. – łącznie z korzystającymi z urlopów bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees, until 2008 – excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 132; by seat of management of unit. ^b Until 2008 – including persons taking unpaid leaves.